

A a

From A to Z من الألف إلى الياء -

من الأول إلى الآخر

e.g. This book tells the story of Charles Dickens' life from A to Z

get/go from A to B الانتقال من مكان إلى آخر

e.g. When going on an errand, I try to work out the quickest way of getting from A to B. مثال للسهولة من نقطة البداية إلى النهاية
ABC

e.g. as easy/simple as ABC بسهولة أ، ب، ج

about-face

an about face تعبير أمريكي. معناه

(١) التفاف لمواجهة الاتجاه المعاكس (٢) استدارة (أمر عسكري بالدوران ١٨٠° باتجاه عقارب الساعة)
(٣) الدوران إلى الجهة المعاكسة (٤) تغيير كامل في وجهة النظر أو السلوك

e.g. In an about-face on the morning of his trial, the defendant changed his plea to guilty.

above

above board فوق الشبهات - نظيف اليد

e.g. They say that he accepts bribes, but I have always found him to be honest and above board

above water

keep one's head above water

يبقى سالمًا رغم الصعوبات

e.g. We had many heavy losses, but so far we have kept our heads above water

above and beyond (something)

أكثر مما كان متوقعًا

e.g. The support given to us by the police was above and beyond what we could have expected.

أكثر مما كنا نتوقع

absence

absence makes the heart grow fonder

البعد يزيد الشوق

accident

an accident waiting to happen

حادث أو مشكلة على وشك الحدوث

accidentally

accidentally on purpose

بالصدفة وعمدا (على سبيل المزاح)

e.g. If I accidentally on purpose. I forget to buy you a present you know I am broke

accidents

accidents will happen كثيراً ما تقع الحوادث

e.g. Oh well, accidents will happen. I can always buy another bowl.

Achilles' heel

نقطة الضعف

e.g. His love of gambling was his Achilles' heel so in spite of his wealth, he lost all his money

accord

of your own accord طبقاً لإرادتك - كما تريد

e.g. She left of her own accord, I didn't tell her to go

account

be brought/called to account تعبير رسمي

e.g. Since they are responsible for the crime, they should be brought to account

يُطلب رسمياً للإدلاء بمعلوماته عن موضوع (جريمة مثلاً)

on 'somebody's' account من أجله - لمصلحته

e.g. I made this cake on your account

on your own account

"تعمل شيئاً بنفسك ولمصلحتك - على مسؤوليتي"

on no account must/should sb do sth

ولا لأي سبب ممكن القيام بعمل ما (ممنوع قطعياً)

e.g. On no account must the contents of

this document be shown to any other person.

take sth/sb into account نأخذ في الحسبان

take account of sth/sb

تحتسب أشياء ضمن أشياء أخرى

e.g. They will take her age into account when they are judging her work.

accounting لا يمكن إبداء أسباب مقنعة

e.g. There's no accounting for taste.

ace

ورقة من أوراق اللعبة تعطى اللاعب فرصة الفوز

وتستعمل في التعبيرات الدالة على الفوز

an ace in the hole (١) حيلة مخفية

تُستعمل عند اللزوم (٢) ميزة عند العدو أو المنافس

يستعملها لمصلحته عند اللزوم

e.g. The defence lawyer had a photograph which showed that his client was overseas when the crime had been committed: It was his ace in the hole.

(have/keep) an ace up one's sleeve

في لعبة الورق يخفي الورقة الرابعة

come within an ace of sth/doing sth

يقترّب من الفوز

be within an ace of sth/doing sth

تكون قيد أنملة من الفوز

play your ace تلعب بالورقة الرابعة

aces

have/hold all aces

تتحكم في - تمتلك كل الأوراق الرابعة

e.g. In the battle between the two political parties, the labour party seems to hold all the aces.

acid

an acid test الامتحان الفاصل الذي يفصل

الجيد من الردي

act

a balancing/juggling act

التوازن - تحقيق التوازن

e.g. It is so exhausting for a working woman to perform the balancing act between work and family.

act/be one's age

يتصرف كمن هم في سنه أو حسب سنه

e.g. Don't behave in that childish way: act your age.

be a hard/tough act to follow

قُدوة حسنة يتعذر وجود مثلها أو تقليدها

e.g. The new minister knows his predecessor is a tough act to follow.

catch sb in the act يُضبط مُتلبساً بجريمة

e.g. He was trying to open the safe but the police caught him in the act

clean up your act

يرتقى بسلوكه - يُحسن من سلوكه (تعبير دارج)

e.g. There's a very strong anti-press feeling at the moment. A lot of people think it's time they cleaned up their act.

act a part يقوم بدور تمثيلي

get your act together

تقوم بتنظيم متطلبائك (صيغة دارجة)

e.g. You'd better get your act together and start looking for a job.

get in on the act نتبع الآخرين في مشروعاتهم

e.g. We ran a successful local delivery business until other local companies started trying to get in on the act.

action

be out of action تتعطل (آلة) عن العمل

e.g. I'm afraid the washing machine is out of action

put sth out of action يتسبب في إعطال

e.g. The pouring rain has put many vehicles out of action.

put sb out of action يعطل أو يعرقل شخصاً عن

e.g. An accident put him out of action for

weeks.

a piece/slice of the action

يفتصب جزءاً من النجاح (تعبير دارج)

e.g. New research has proved that the new drug is effective, everyone wants a piece of the action.

actions

actions speak louder than words

الأفعال أجدى أو أقوى من الكلام

e.g. They have made all sorts of promises but as we all know actions speak louder than words.

across

across the board

على الكل - على الجميع دون تفرقة

e.g. The wages of everyone in the factory were raised ten percent across the board.

across the way في الجانب الآخر من الطريق

e.g. We always invite people across the way in for a drink on Saturday evening.

acquired

an acquired taste

ذوق مكتسب - غير طبيعي في الفرد

Adam

not know sb from Adam

أنت لا تعرفه من دون البشر، أى لا تعرفه (إطلاقاً)

e.g. Why should I lend him money? I don't know him from Adam

ad hoc بطريقة عشوائية أو عفوية دون سابق تنظيم

e.g. He doesn't charge a set amount for his work but negotiates fees on an ad hoc basis.

ad infinitum

إلى الأول - إلى ما لا نهاية وينفس الطريقة

e.g. Her list of complaints went on and on ad infinitum.

ad nauseam بطريقة تدعو إلى الملل، بطريقة مُملة

e.g. She talks ad nauseam about how

brilliant her children are.

add

add insult to injury يزيد الطين بلة

e.g. We shall never invite these people again - First, they arrived late and then, to add insult to injury, they criticized the food!

Addle

addle someone's wits

يجعل الشخص يتصرف بشكل أحمق، يؤثر بطريقة سلبية

e.g. Being alone in the house so much seems to have addled my wits. I keep making the most stupid mistakes.

ado

much ado about nothing

ضجة على لا شيء (على الفاضى) دون داع

e.g. People have been upset about the seating arrangement at the party. but I think it's all much ado about nothing

without further/more ado

دون أى تأخير، دون أى داع أو مشاكل

e.g. And so, without further ado, let me introduce you to tonight's speaker

afraid

be afraid of your own shadow

خوفاً - يخاف من ظله

e.g. She is cowardly. She is the kind of person who's afraid of her own shadow

after a fashion على أية حال - بصورة ما

e.g. "Has the new secretary typed the report?" Well, after a fashion; I'll have to have some parts typed again".

after all's said and done

بعد أخذ كل شيء فى الاعتبار

e.g. His last play was terrible, but, when all's said and done, he's still a very good writer

after someone's blood

يُصر على العقاب القاسى والأخذ بالثأر

e.g. Your girl friend is after your blood because you didn't keep your appointment with her.

after one's own heart شخص يماثلك فى المزاج والاهتمامات ومحِب لك

e.g. My new neighbour is a man after my own heart: he also likes walking and fishing, so we often go out together.

again**again and again/time and time (again)**

مراراً وتكراراً

e.g. I've told the children again and again not to play football near the main road

against**against the clock/against time**

العمل محدد بزمن معين - يسابق الزمن

e.g. Saving the patient's life was a race against time; he had only three hours to live

(go) against the grain تتصرف بما يخالف ما تعودت عليه

e.g. I'm afraid I'll have to speak harshly to him, although it goes against the grain.

against one's will ضد الإرادة

e.g. You should never force your children to do things against their will

age

come of age تبلغ السن القانونية (صيفة شبه رسمية)

agenda**at the top of the sb's agenda****high on sb's agenda**

الأجندة : مفكرة = على رأس القائمة

e.g. The government has put education at the top of its agenda

a hidden agenda السبب الخفى

e.g. Every thing was perfect and there was no hidden agenda to cut jobs.

on the/sb's agenda

الأمر مدرج فى جدول الأعمال

(opposite) off the agenda

خارج الموضوع - ليس فى الحساب

e.g. Foreign travel is off the agenda = (not going to happen until political conditions improve.)

set the agenda يرتب الموضوعات حسب أهميتها - يرتب جدول الأعمال

agog**all agog (with excitement)**

حالة احتياج من فرط السعادة (فوضى)

e.g. When they discovered that a famous film star was in town, the children were all agog with excitement.

agony**pile on the agony**

يُبالغ فى أحزانه ليستدر الشفقة (تعبير دارج)

e.g. He was really piling on the agony, saying he lost his father and his job.

ahead**be ahead of the game**

تكون فى حالة من السبق - متقدم

e.g. I've finished all the work for today, and I've actually done some of the jobs for tomorrow: it's nice to be ahead of the game for a change.

ahead of time قبل الوقت أو الموعد المحدد

e.g. He must have arrived ahead of time: he was not expected until this evening.

ahead of one's time سبق زمانه فى الفكر

aid

what's sth in aid of? ما المغزى (من ذلك = تعبیر إنجليزية واسترالى

e.g. I heard the shouting from the other side

of the building. What's was that in aid of?

aide-mémoire صورة أو شيء مكتوب
كذكيرة - مساعد للذاكرة (صيفة رسمية)

e.g. I write notes to myself and put them
on the board. It serves as an aide-mémoire.

air

be floating/walking on air

تظير من فرط السعادة

e.g. When the principal told me I
succeeded, I was walking on air.

be in the air تَعَمُّ الفرحه في الأجواء

e.g. There was excitement in the air as
people gathered round TV's to hear the
proclamation of peace

e.g. It is getting cooler. I get the feeling
that change is in the air

سوف يتبدل الحال تدريجياً (وشيك)

clear the air

يصفى الجو أى تصفى الخلاف بين أشخاص

e.g. The meeting didn't solve anything, but
at least it cleared the air.

be up in the air في علم الغيب - غير مؤكد

e.g. I may be going to England but it's still
up in the air.

pluck sth out of the air يؤخذ اعتباطاً

e.g. This sum isn't something we've just
plucked out of the air, we've done a detailed
study of the project.

air one's grievances

يفصح عما بداخله - يشكو أحزانه

e.g. The factory manager called a meeting
of all the workers, so that they would have
a chance to air their grievances

airs

airs and graces ما يتباهى به الإنسان

e.g. It's no good putting on airs and graces
with me. I knew you when you were a

workman.

airy-fairy خيالي - غير واقعي - من نسيج
الخيال (تعبير دارج)

e.g. She's talking about buying an old
castle. It sounds a bit airy-fairy to me.

à la carte لك حرية اختيار الطعام في مطعم دون
التقييد بالقائمة menu المقررة

e.g. I don't know whether to have the set
menu or go à la carte.

Aladdin

an Aladdin's cave

مكان به كل ما يريد أو يبغى الإنسان

e.g. We found a shop that was a real
Aladdin's cave of beautiful antiques.

à la mode على الموضة

e.g. Women trousers are à la mode this season.

alarm

set (the) alarm bells ringing

يدق ناقوس الخطر

e.g. Symptoms which should set alarm
bells ringing are often ignored by doctors.

ring/sound alarm bells ينذر بالخطر

e.g. The call for war in the middle east
should ring alarm bells throughout the world.

alarm bells start to ring

شيء يدعو للقلق والخوف

e.g. Alarm bells started to ring when I
found out he has no proper job.

albatross

albatross round/around your neck

شيء جالب للنحس (تعبير أدبي) طائر نذير شؤم

e.g. The company that he founded in the
eighties is now an albatross around his neck
making losses of thousands a year.

alert

be on full/red alert

على أهبة الاستعداد - في حالة استعداد تام

be put on full/red alert استنفار (الجنود)

e.g. The army was put on red alert as the peace talks began to break down.

alfresco فى الهواء الطلق - فى الخارج

e.g. We ate alfresco under the trees.

alive على قيد الحياة

be alive and kicking فى غاية الصحة والحيوية

e.g. She said she had seen her old father last week and he was alive and kicking.

be alive and well مرغوب وناجح

e.g. Despite rumours to the contrary, feminism is alive and well.

be alive with sth

ينبض بالحياة بسبب وجود ذلك الشيء المتحرك

e.g. Don't sit there. the grass is alive with ants.

eat sb alive سيقضى عليه من شدة الغضب

e.g. If we get our facts wrong, we'll be eaten alive by the press.

skin sb alive كما لو كان سيبلخ جلده وهو حي

e.g. My father will skin me alive if I'm late.

all

all in all على كل حالة - بالرغم من كل شيء

e.g. All in all we can say the symposium was a success.

all along على طول الخط - طول هذا الوقت

e.g. We thought he was our friend, but he was betraying us all along.

all along/down the line كلبية

e.g. The speaker defended the government's policies all along the line.

all and sundry كافة - كل من كان

e.g. They invited all and sundry to their parties.

all but = almost تقريباً

e.g. I thought he was lying, and I all but told him so.

all day/night long طول اليوم

e.g. The rescuers worked all night long to save the trapped miners.

all ears يُصغى تماماً - كله آذان صاغية

e.g. He was all ears when he heard his name mentioned by the woman at the next table.

all ends up (Completely) نهائياً

e.g. The champion was beaten all ends up by the young contender.

all fingers and thumbs تنقصه المهارة اليدوية

e.g. When I intend to mend something, my fingers are all thumbs/I am all fingers and thumbs.

all found

دون نقصان - المرتب بالكامل (فى حالة المرتب)

e.g. His army pay was 20 pounds a week all found.

all for the best

الشرح مع كلمة best (كله للمصلحة) (للخير)

all hell breaks/is let loose وكان جهنم

انفتحت (تعبيراً عن الغضب الشديد) (عامية)

e.g. When the passengers discovered that the plane had been delayed by another ten hours, all hell broke loose.

all hours إلى ساعات متأخرة

e.g. When I was younger I could stay up to all hours without feeling tired.

all in متعب للغاية (تعبير قديم)

e.g. After a day's teaching, I go home feeling all in.

all my eye كذب (دارج)

e.g. John's excuse for being late was that his car broke down: I think that is all my eye, he probably just overslept!

all of a flutter

فى حالة انفعال وهياج (تعبير دارج)

e.g. She's all of a flutter because her husband's boss is coming to dinner.

all of a piece من نفس النوعية - متكاملة

e.g. John's views on this matter are all of a piece with the views of his brother.

all of a sudden فجأة - دون سابق إنذار

e.g. All of a sudden the door swung open and the girls screamed with fright.

all one نفس الشيء

e.g. It is all one to me whether he stays or goes, i.e I don't care.

(go) all out

يعمل بكل ما أوتيته من قوة - بكل قدراته

e.g. Our team is going all out to win the cup.

1. **be all over**

انتهى نهائياً - ولم يكن في الإمكان خير مما كان

e.g. The firemen tried to fight the blaze, but by midnight it was all over: the house was completely burnt down.

2. **be all over** في كل مكان

e.g. This kind of tree is found all over Europe.

3. **be all over** يسيطر على (في الألعاب)

e.g. In the second half our team was all over the visiting team.

be all over sb يغطيها بالقبلات (تعبير دارج)

e.g. He was all over her at the party last night.

all over the place/shop

في كل مكان موحياً بالفوضى (دارج)

all pins and needles

الشعور بوخز الألم نتيجة عودة الدورة الدموية في الأطراف (الأرجل والذراعين)

e.g. He had been lying with the weight of his body on one leg and when he got up it was all pins and needles. (تمثيل الأطراف)

all's fair in love and war

في الحب والحرب تتوارى قواعد الأخلاق

all square تعادل (في مجال الرياضة)

all the best بالتوفيق - أتمنى لك الحظ

e.g. His former colleagues wished him all the best in his new job.

all the better هذا أفضل

e.g. Bill says he can't come: All the better, it will give more room in the car.

all the go/rage

آخر موضة - آخر صيحة في الموضة (دارج)

e.g. It was that time in the sixties when mini skirts were all the rage/go.

all there بعقله - عاقلاً، واع للأمر

e.g. That old man is behaving strangely - do you think he is still there?

(be) all the same

سيان - لا فرق عندي - الأمر لا يهمني

e.g. Do what you like - it's all the same to me.

all the time دائماً وأبداً

e.g. I wish he would stop whistling: He does it all the time.

all the way

على طول الخط (أنا معك على طول الخط)

e.g. If you want to try some new ideas. I'm with you all the way.

all told كل شيء/شخص معدود ضمن هذا العدد (العدد المحدد كله)

e.g. There were twenty people in the boat, all told.

be/all up with

لقد انتهى كل شيء - نهاية الشيء/الشخص

e.g. This scandal means that it is all up with Jim. He will never be allowed to practise law again. i.e. his career is destroyed.

(be) all very well الموقف ربما يكون

ملائماً لشخص ومختلفاً بالنسبة لآخر

e.g. It's all very well for Bob to say he can't come, but what about the rest of us?

(all) water under the bridge

ما قد فات قد فات ولن يعود. كان زمان (عامية)

e.g. I used to be a good athlete when I was a boy, but a lot of water has passed under the bridge since then.

be all sweetness and light

تفيض رقة وحلاوة - وعذوبة

e.g. I was expecting her to be in a foul mood but she was all sweetness and light.

be as (fast/hot/thin etc) as all get out

(تعبير أمريكي استرالي دارج)

e.g. He's a terrific runner - as fast as all get out. أسرع واحد

for all sb cares

لا أهمية عندي لهذا - يذهب للجحيم

e.g. She can go to hell for all I care.

for all sb knows

على حد علمه

(إذ أنه لا يعلم الكثير عن الموضوع) دارج

e.g. She could be married with ten children for all I know! we haven't spoken for years.

give your all تعطي كل ما أوتيت من جهد

e.g. I want the job badly and I am prepared to give it my all.

that's sb all over

هذا طبعه/طبعها كما هو أو هي

e.g. She's always complaining. That's Claire all over.

to cap/crown/top it all

ما يزيد الطين بله - ما يضيف الأسوأ إلى السيء - وعلاوة على ذلك

e.g. He spilled wine on the carpet, insulted my mother, and to cap it all, broke my favourite vase.

be (right) up sb's alley

be (right) down sb's alley

ما يلائم الشخص جداً (دارج)

e.g. The job should be right up steve's alley. working with computers software and

stuff.

all rounder

من يجيد أكثر من نوع من الرياضة (النشاطات)

e.g. The most recent member of the team is a good all rounder.

all-singing, all dancing

آخر مستحدثات (على سبيل المزاح)

e.g. She showed us the new all-singing, all dancing graphics software she'd bought for her computer.

مكان التخرج مدرسة أو كلية أو جامعة (تعبير رسمي)

e.g. She has been offered the position of professor at Princeton, her alma mater.

alone

go it alone

تنفرد بمشروع ما دون مشاركة شخص آخر

e.g. He has chosen to go it alone rather than set up a joint venture with a partner.

leave/let well alone

اتركه لحاله كما هو - لا تتدخل

e.g. In case of back trouble, it's difficult to know whether to operate or leave well alone.

along

along for the ride

نساير الأمور دون الاشتراك في العمل (دارج)

e.g. Don't expect Mary to do anything - she's just along for the ride.

ancient:

ancient history

في الزمن الغابر (القديم جداً) (دارج)

e.g. I was quite a good singer when I was younger, but that's all ancient history now.

and

and no mistake

لا مجال للخطأ - بالتأكيد (دارج)

e.g. John spoke about our problems and no mistake!

another

another string to one's bow

بديل يحل محل الاختيار الأول

e.g. He is not worried about his first plan failing: he has another string to his bow.

live to fight another day يصبر على الكفاح

e.g. They lost the debate but lived to fight another day.

altogether غارٍ - دون ملابس (على سبيل المزاح)

e.g. He was just standing there in the altogether.

amber

an amber gambler

نمر - أو تمرق أو تخاطر بسرعة بين إشارات المرور

e.g. She's an impatient driver - a bit of an amber gambler.

ambulance

ambulance chaser مُحام يقنع من يقع له

حادث أن يرفع له دعوى قضائية يطلب تعويضاً (دارج)

e.g. He was a notorious ambulance chaser.

He made millions out of other people's misfortunes.

American

be as American as apple pie

الفطيرة الأمريكية رمز للأمريكي

e.g. Country and western music is as

American as apple pie

amiss

not go amiss لا تعدم مزايها - لا تفقد مزايها

not come amiss

e.g. A word of apology would not go amiss.

e.g. Some extra helpers never come amiss.

amour propre

الكرامة - احترام وتقدير الشخص لنفسه (رسمي)

e.g. The critics' negative reactions to his

first novel wounded his amour propre.

answer

sb's answer to sb/sth في المقابل - يقوم مقام

e.g. The Kennedy clan was America's

answer to the royal families of Europe.

the answer to sb's prayers استجابة

للدعوات ، غاية ما يتمنى الشخص لنفسه (رسمي)

e.g. A new university was the answer to my prayers.

have a lot to answer for

يقع عليه اللوم على كل ما ارتكبه من آثام (جرائم)

e.g. People who sell drugs have a lot to answer for.

answer back

يردّ على من هم أكبر سنّاً أو مركزاً - يرد الإساءة

e.g. When we were young, we never dared to answer back to our parents.

answerable

(be) answerable for تكون مسئولاً عن

e.g. If anything happens to this machine, you will be answerable for it.

ants

have ants in your pants تبدو قلقاً وغير مستقر

e.g. She's got ants in her pants because she's going to a party tonight.

any

any number

عدد كبير

e.g. You won't have difficulty in selling your house: I am sure any number of people will want to buy it.

anybody

anybody who is anybody

أى شخص على الإطلاق (مزاح)

e.g. Anybody who is anybody will be at the Queen's birthday celebrations.

anything

anything but

كل شيء إلا: ...

يمكن وصفه بأى صفة غير هذه

e.g. He was anything but mean: in fact he gave most of his money away to charity.

ape

go ape (دارج)

go apeshit (يغضب بشدة (بذئ)

e.g. He will go ape when he sees this mess in his room.

apology

be an apology for sth

مثال سببيء وكأنه بمثابة اعتذار (مزاحا)

e.g. That old thing is an apology for a car.

apple

apple of one's eye أعلى الأجزاء - قرّة عين

e.g. Her youngest daughter was the apple of her eye.

(in) apple-pie order فى غاية الترتيب والأناقة

e.g. We were pleased to see that the previous occupants left the house in apple-pie order.

apply

apply one's mind to يُصمم على شىء يريد

e.g. You can do anything if you really apply /set your mind to it.

apple

an apple a day keeps the doctor away

مثل قديم: تفاحة فى اليوم تُغنى عن الطبيب

a bad/rotten apple

الشخص الفاسد يُفسد المجموعة

e.g. You'll find the occasional rotten apple in every organization.

upset the apple cart

المُفسد - من يفسد النظام أو الخطط

e.g. I don't want to upset the apple cart now by asking you to change the date of the meeting.

apples

apples and oranges

شيان مختلفان تماماً (تعبير أمريكى)

e.g. You can't compare public schools and language schools. They're apples and oranges.

How do you like them apples!

ما رأيك فى هذه الشطارة ؟ (دارج)

e.g. You know that key we were looking for last night? Well, I found it under the carpet. How do you like them apples.

she'll be apples لا داعى للقلق - كل شىء

سيتم على ما يُرام ، زى القل (تعبير دارج)

e.g. "What if it rains for the wedding"

"Don't worry, she'll be apples"

appearances

keep up appearances

تحافظ على المظاهر مهما كلفك الأمر

e.g. Keeping up appearances was at the cost of their money and nerves.

appetite

whet sb's appetite يشير شهيته أو رغبته

e.g. The first flying lesson whetted her appetite.

après-ski احتفالات ما بعد النشاط الرياضى

للتزحلق تقام فى الفنادق

Bars and dancing are among the après ski activities for the adults.

a priori حقيقة مسلم بها دون أدنى شك

(صيغة رسمية)

e.g. The existence of god is a priori for most people with a religious faith.

arm

cost (sb) an arm and a leg

يكلفه الكثير، غالى الثمن

e.g. These opera tickets cost us an arm and a leg!

hold/keep sb at arms length

تباعد بينك وبين شخص ما ولا تحب أن تصادق

e.g. I always had the feeling she was keeping

me at arms length.

put the arm on sb

نحاول إجبار شخص على القيام بعمل

e.g. If he won't pay up, we'll get Rick to put the arm on him.

twist sb's arm يبلوى ذراعه - يجبره على عمل ما

e.g. He might help us with the work if you twist his arm.

armed

مُسَلَّح

Be armed to the teeth.

مُسَلَّح يحمل أنواعاً كثيرة من الأسلحة - كامل التسليح

e.g. He walked past a group of soldiers

armed to the teeth.

armpit

be the armpit of the world/universe

أفقر مكان في العالم - مكان شديد القذارة (على سبيل الدعابة)

e.g. For some people it is an exciting big city - for others it's the armpit of the universe.

arms

be up in arms يكون في قمة الغضب

e.g. Local traders are up in arms over the new taxes.

around

have been around (a bit)

مارس واعترك الحياة (تعبير دارج)

e.g. She's been around a bit - she should know how to look after herself.

arse

(تعبير سوقى)

arse about face

موضوع بالعكس

e.g. The painting doesn't look nice, you've got the whole frame in arse about face.

argy-bargy

جدال بصوت عالٍ لا قيمة له - هرج ومرج (دارج)

e.g. Did you hear all that argy-bargy outside the club lounge last night?

ark سفينة خشبية كبيرة ذُكرت في الإنجيل وتستهمل

في التعبير عن الأشياء القديمة أو موضة قديمة

be out of the ark

الاعتة في القدم (تستهمل على سبيل المزاح)

e.g. My grandmother's hat was straight out of the ark.

went/had gone out with the ark

انتهى زمان الشيء - بطل استعماله

e.g. Manual typewriters went out with the ark - everything's computerized these days.

arm

chance your arm

تغامر - تجازف - تقامر

e.g. Aren't you chancing your arm a bit giving up a secure job to start a business?

cost (sb) an arm and a leg

شيء مكلف وغالٍ جداً (دارج)

e.g. These opera tickets cost us an arm and a leg!

arse

arse over tip

(تعبير سوقى)

arse over tit

ينقلب - يتشقلب رأساً على عقب

e.g. He put on the front brake too hard and went arse over tip over the handlebars.

be (right) up sb's arse

(عامية سوقية)

e.g. That police car's been up my arse since we left the city.

يتتبع بإصرار

kiss/lick sb's arse.

يتملق تملقاً بمهانة (بذئ)

e.g. I'm not interested in promotion if you have to lick the boss's arse to get it.

arse-licker/kisser

تمتلق بمهانة (بذئ)

e.g. He surrounded himself with arse lickers.

'Lick my arse'

حتى لو امتهنت نفسك وتملقت لى (بذئ)

e.g. "I think you'd better leave right now"

"lick my arse!"

can't tell your arse from your elbow

not know your arse from your elbow

(عامية سوقية)

غبي ومرتبك وجاهل

e.g. It's no good asking him to organize anything. He can't tell his arse from his elbow.

get your arse in gear تُرغم نفسك على البدء في العمل أو الإسراع فيه (عامية سوقية)

e.g. If she doesn't get her arse in gear she'll be late again.

get off your arse

هيا! تحرك! ابدأ العمل (عامية سوقية)

e.g. Tell that lazy sod to get off his arse and get some work done.

kiss my arse أبتعد عني - لن أساعدك (بذئ)

e.g. He asked for money, and I told him he could kiss my arse.

move/shift you arse.

تحرك - أسرع (عامية سوقية)

e.g. Shift your arse! We're late.

My arse! هذا كلام فارغ لا أصدقه

e.g. "She's offering good money." Good money, my arse! I can't feed my kids on that.

shove/stick sth. up your arse! في حالة

الغضب الشديد (أرفض واحقر ما يقدمه شخص ما)

e.g. Tell Mr. Smith he can take his job and shove it up his arse!

sit on your arse

بمضى الوقت جالساً وكسولاً (عامية سوقية)

e.g. It's time you stopped sitting on your arse, and found yourself a job.

talk out of you arse (عامية سوقية)

talk through your arse تقول كلاماً خاطئاً وغيباً

e.g. She says she'll sue us, but she's talking out of her arse.

arsed

can't be arsed لن تتحرك أو تبذل جهداً لأداء شيء ما. لن أجبر أو اقتنع (بذئ)

e.g. I can't be arsed to go to the party - It's too far away.

article

an article of faith اعتقاد راسخ

e.g. It was an article of faith with him that everything he did was right.

arty-farty مُدعى (العلم أو المعرفة) (عامية)

e.g. His friends were a couple of arty-farty type who talked endlessly about the decline of music in the modern age.

around

around the clock طوال الليل والنهار

e.g. Doctors attended the sick president around the clock.

(just) around the corner على وشك الحدوث

e.g. The politician told the meeting that war was just around the corner.

arrive

arrive at the truth يصل إلى الحقيقة

e.g. Even after long investigation, the police never arrived at the truth.

as

as is كما هو - بلا تغيير

e.g. I'll have to hand this report as is - there is no time to update it.

as a rule

كقاعدة عامة

e.g. As a rule, he was always home by seven p.m.

as black as thunder

في قمة الغضب

e.g. When the manager found out that the money had been stolen, he looked as black as thunder.

as easy/simple as A.B.C.

منتهى السهولة (ذكرت سابقاً)

as good as

كما - مثل - تقريباً

e.g. When they found him, he was as good as dead from hunger and exposure.

as good as one's word

عند كلمته - مُنفذاً لوعوده - صادق

as it were

كما لو كان

e.g. Everyone loved the President: he was, as it were, a father to his people.

as large as life واضحاً - بوضوح - يملأ الدنيا

e.g. I thought that Jack was in America, but last night I saw him in London, as large as life.

as luck would have it

كما قُدِّر لي - كما أراد القدر

e.g. I was ten minutes late for school and, as luck would have it, the headmaster was standing in the corner.

as nutty as a fruit cake مجنون

e.g. That old man was behaving very strangely. I think he is as nutty as a fruit cake.

as of من تاريخ كذا - أو يوم كذا

e.g. The price of admission doubled as of yesterday.

as soon as/when/when ever someone's

back is turned عندما يستدير أو يُدير ظهره

e.g. The class is very difficult to control; as soon as your back is turned they start misbehaving.

as the case may/might be على أية حال

e.g. as the case might be, you will be given your money back, if accommodation is not available.

as the crow flies مباشرة - في خط مستقيم

e.g. The distance between the two villages is only ten miles as the crow flies, but it is over twice that distance by road because of the river between.

as the saying goes

على رأى المثل - كما فى الأمثال

as thick as thieves

فى منتهى الحب

والصداقة (سمن على غسل) (عامية مصرية)

e.g. Jack and Jim were always quarrelling until recently; but now they are as thick as thieves.

as well be hanged for a sheep as a lamb

قد تختلف الجريمة فى نوعها ولكن العقاب واحد

e.g. Since she was already disobeying her parents by going out with Jim, Mary decided to go to the dance with him, on the ground that one might as well be hanged for a sheep as for a lamb.

as white as a sheet

شاحب اللون من الخوف أو المرض

e.g. The girl who saw the accident was as white as a sheet.

as yet

إلى الآن

e.g. We are waiting patiently, but we have not received any news from him as yet.

ashes

rake over the ashes

تذكر أو استرجاع الماضى خصوصاً لو كان مؤلماً

e.g. There is no point in raking over the ashes now; you did what you thought was right at the time.

ask

ask for it/trouble

أنت الجانى على نفسك

e.g. You're really asking for it if you come late again, i.e. deserve the punishment.

ask/cry for the moon

تطلب المستحيل

e.g. When I requested breakfast in bed the receptionist looked at me as if I was asking for the moon.

Don't ask me

لا تسألنى عن السبب فأنا لا أعرف (عامية)

e.g. She's decided to dye her hair green, don't ask me why.

I ask you!

سؤال يُعبر عن الدهشة أو الغضب (عامية)

e.g. They stayed for a month and left without even saying thank you! well, I ask you.
well may you ask!

تعبير عن الدهشة لغرابية الموقف (سؤال مضحك)

e.g. Why is Jane sitting in the kitchen with a saucepan balanced on top of her head?
 "You may well ask!"

asking**be sb's for the asking** تحت الطلب

e.g. The contract was Ron's for the asking.

be asking for trouble تجلب المشاكل على نفسك

e.g. Drinking and driving is just asking for trouble.

asleep**to be asleep at the switch**

غافل عما يحدث (تعبير أمريكي)

e.g. If employees were stealing all that money, then management was asleep at the switch.

fall asleep at the switch يغفل - تدركه الغفلة

e.g. The party was simply confident of victory and fell asleep at the switch.

aspersions

تشهير - افتراء

cast aspersions on يشهر - يفتري على

e.g. His opponents cast aspersions on his patriotism.

ass**somebody's ass is on the line**

في موضع المسؤولية والمواخظة (عامية سوقية)

e.g. I hope this conference is a success - my ass is on the line here.

ass over teacup/teakettle

تنقلب رأساً على عقب (عامية جداً)

e.g. She slipped and fell ass over teakettle down the hill.

be on sb's ass ١. تتعقب شخصاً وتتقده طول

الوقت. تتصيد الأخطاء (عامية سوقية)

e.g. She was on my ass all morning telling me the things I was doing wrong.

e.g. There's a Mercedes on my ass and he's making me nervous.

٢. تتعقب أو تتبع سيارة بطريقة تشير أعصاب السائق الأول
bust your ass (عامية سوقية) تُجهد نفسك إجهاداً
 e.g. He'll just have to bust his ass to make sure the job was finished on time.

chew sb's ass (out) تصرخ في وجه من أخطأ وأنت في قمة الغضب (عامية سوقية)

e.g. His boss will chew his ass if he doesn't finish the report on time.

haul ass يفر بسرعة خصوصاً في حالة الهرب
 e.g. When the shooting started we hauled ass out of there.

kick (sb's) ass يهزم بشدة (عامية سوقية)

e.g. The General saw the conflict as a chance for the Marines to go in and kick ass.

kiss sb's ass يتملق بطريقة مهينة

e.g. If you want promotion around here, you're going to have to kiss ass.

ass kisser حقراء متملقين (بذي)

e.g. They're just a load of ass kissers.

get sb's ass يقبض على شخص لينال عقابه

e.g. Don't worry, the cops'll get that maniac's ass.

you bet your (sweet ass)

أؤكد لك (عامية جداً - سوقية)

e.g. You can bet your sweet ass he's guilty.

make an ass of yourself تنتصرف بغباء

e.g. He drank too muck and made a complete ass of himself at the party.

astray**lead sb astray** يُضلل

e.g. Parents always worry about their

children being led astray by unsuitable friends.

e.g. The police were led astray by false information from one of the witnesses.

at

be at it ١. يُمارسون الجنس

e.g. The two are at it the whole time.

e.g. I wish they'd shut up - they've been at it all morning. ٢. كثير والكلام والرغى

at

at a blow/single stroke/one stroke

بحركة سريعة - بضربة واحدة - ضربة قاضية

e.g. The politician promised that prices would be reduced at a stroke if he were returned to power.

at a distance = at arms length من على بُعد
to keep someone at a distance

تتباعد عن شخص

at all costs مهما كانت التكلفة - مهما كان الثمن

e.g. You must at all costs get a visa: otherwise you will not be allowed to land in the country.

at a loose end لا نجد ما يشغلنا

e.g. The match was cancelled, so we were at a loose end all afternoon.

at a loss فى حيرة

e.g. When he was accused of stealing, he was at a loss for words. i.e. he did not know what to say.

at any rate على أية حال

e.g. I know he failed: but at any rate, he did his best. i.e. he tried hard.

at a pinch عند الضرورة - لو لم يكن هناك بديل

e.g. At a pinch, you can always try to make a fire by rubbing two sticks together.

at a standstill فى حالة توقف عن الحركة

e.g. Most of the traffic was at a standstill

because of the accident.

at a stretch بلا توقف

e.g. He had marvellous powers of concentration: he could study for six hours at a stretch.

e.g. We can accommodate two more people at a stretch, but certainly no more than that

بصعوبة

at bay فى موقف حرج للغاية

e.g. The criminals were at bay, and willing to take any risk.

(be) at someone's beck and call

رهن إشارته - تحت أمره

e.g. He seems to think that all I have to do is be at his beck and call.

at (the) best فى أحسن الظروف مهما تخيلت

e.g. I think that I might sell my car for around £500, perhaps £550 at best.

at close quarters عن قرب

e.g. I've never seen a lion at close quarters.

at cross purposes بلا تفاهم مشترك

(عندما يتكلم الأفراد كل فى موضوع مختلف)

e.g. When Mr. Smith answered the phone, I thought he was Mr. Brown, so we talked at cross purposes for about ten minutes

كل يتكلم فى موضوع

at daggers drawn

فى حالة عداة شديد - مستعد للهجوم

e.g. Jones and I have been at daggers drawn ever since I accidentally damaged his car.

at death's door على وشك الموت

e.g. when I heard that Jim was at death's door, I immediately rushed to the hospital to see him.

at ease/at one's ease

على الراحة بلا ضغوط أو تسرع

e.g. The sergeant told his men to stand at

ease i.e. not to attention.

You are free, you can explore the village at your ease.

at fault ملوم - يستحق الملامة

e.g. We shall have to find out who is at fault in this matter.

at one's feet تحت الأمر - مستعد لخدمة شخص ما

e.g. After his successful book, the world was at his feet i.e. he could do anything he wanted.

at one's finger tips

في الإمكان بكل سهولة (عند أطراف أصابعه)

e.g. He has an amazing number of skills at his finger tips, i.e. he is capable of doing an amazing number of things.

at heart في داخله - في أعماقه - حقيقة مشاعره

e.g. Your father is strict with you, but at heart he is a very kind man and he loves you.

at one's heels. في أعقابها (لو كان هارباً)

e.g. He had to leave very quickly because the police were at his heels.

at issue في الموضوع (موضوع المناقشة دون أن يتطرق لأشياء أخرى)

e.g. I wish he would stick to the point at issue and not go on talking about irrelevant things.

(hard) at it يقوم بجهد كبير بغية إنجاز العمل

e.g. The building is almost complete: the workmen have been hard at it since early this morning.

at large

١. باستفاضة في الموضوع ولكل الناس - على الملأ

e.g. He has been telling his troubles to the world at large i.e. to anyone who will listen.

e.g. They say there's a wild animal at large

٢. حر - بلا قيود

at length. ١. بالتطويل - بإفصاح - بإسهاب

e.g. We discussed the problem at great length before making a decision.

e.g. We waited for hours, but at length they arrived ٢. أخيراً - بعد مدة طويلة

at liberty حر - لك كامل الحرية

e.g. You are at liberty to come or go, as you please.

at logger head. في حالة شجار أو عراك

e.g. They are at logger head on the problems of where the children should go on holidays.

at odds على خلاف

e.g. The two lecturers were at odds over the best way of teaching the students.

at/in one fell swoop

بهجمة واحدة - بسرعة خاطفة

e.g. At one fell swoop, he has taken his revenge on his enemies and also made himself rich.

at one's own sweet will

كما يحلو له - كما يريد - كما يحب (تعبير دارج)

e.g. You are completely free to do the jobs at your own sweet will.

at one's post في مكانه الرسمي

e.g. When the General comes, make sure everyone is at his post.

at random عشوائياً

e.g. They chose the members by picking some names at random from a list.

at sea ١. في البحر

e.g. They were at sea for five months before they saw land again.

e.g. After the lecture we were all at sea.

٢. في حالة حيرة وارتباك وضياع

e.g. We had no idea at all of what the professor had been talking about.

at short notice دون وقت كاف

e.g. The students had to prepare for the

examination at a very short notice.

at sixes and sevens في حالة ارتباك

e.g. When we heard that the office was to be inspected, we were all at sixes and sevens: we could not agree on what to do about it.

at the bottom of من وراء هذا الموضوع (خصوصاً لو كان الموضوع إجرامى أو سرى)

e.g. "There has been a lot of theft in the village recently - I wonder who's at the bottom of it"

at the drop of a hat

فوراً - في الحال - دون استعداد مسبق

e.g. If you ask him to sing, he'll do it at the drop of a hat.

at the eleventh hour

بعد مدة طويلة - في آخر وقت

e.g. The condemned man was pardoned at the eleventh hour, just as he was about to be executed.

at the most على الأكثر - على أكثر تقدير

e.g. I should say there were about 1500 people present, or 2000 at the most.

at this point in time

في الوقت الراهن - في الوقت الحالي

e.g. The ministry official says it is impossible to make a statement at this point in time.

at this/that stage of the game

في هذه المرحلة من العمل

e.g. You must make the right decisions at this stage of the game or you will regret it later.

at variance with على خلاف (فكرة أخرى مثلاً)

e.g. The information you have given is at variance with what I have been told by other people.

at will طبقاً لإرادة الشخص - عندما يجب

e.g. The sergeant gave the command for

the soldiers to fire at will.

at one's wit's end

في حالة ارتباك عصبى وعقلى - فقد الأعصاب

e.g. I shall have to find some money to pay my rent on Friday: I'm almost at my wit's end.

at (the) worst على أسوأ الفروض

e.g. It's not a serious offence: he'll probably just get a warning or, at worst, a light fine.

atmosphere

you could cut the atmosphere with a

knife الموقف متأزم جداً

e.g. There was a lot of tension between the married couple: you could cut the atmosphere in that room with a knife.

attain

attain one's majority

يبلغ سن الرشد (٢١ سنة)

e.g. When he attains his majority next year, he can do what he likes.

attitude

attitude of mind الحالة العقلية

e.g. If he wants to succeed, he has got the wrong attitude of mind: he will have to be more willing to work hard.

aunt

Aunt Sally رمز لكل من يقع عليه اللوم أو النقد

e.g. Education is the Aunt Sally of modern civilization: whenever young people do something wrong, it is blamed on school.

au courant

على علم أو على دراية بأشخاص أو معلومات

e.g. I read magazines in an attempt to be au courant with the lives of the rich and famous.

e.g. If you want to keep your au courant status this winter, you won't be wearing black.

آخر صبيحة في الموضة

au fait

to be au fait with sth تجيد معرفة شيء

e.g. Are you au fait with the latest developments in computer technology?

au naturel

1. على الطبيعة دون أدوات تجميل

e.g. I'll leave lipstick and go au naturel.

e.g. You can eat these berries au naturel

(without cooking)

2. بالنسبة (للفواكه أو الخضراوات) بدون طبخ

automatic

on automatic pilot, on autopilot

أوتوماتيكيا (بلا تفكير) تلقائياً (عامية)

e.g. By the second week of the election campaign she was making all her speeches

on automatic pilot.

autumn

autumn years. خريف العمر (تعبير أدبي)

e.g. He spent his autumn years surrounded by family and friends.

avant-garde

سابق عصره (في الفن أو الموسيقى مثلاً)

e.g. They are currently exhibiting a collection of postwar avant-garde art from Japan.

awkward

an awkward customer

صعب المراس في التعامل معه

e.g. There is usually at least one awkward customer who insists on doing everything according to the rule book.

axe

get the axe يطرد من العمل

1. يفقد وظيفته

e.g. Senior staff are more likely to get the axe, because the company can't afford their high salaries.

e.g. My research project was given the axe when the new loss look over.

2. يتوقف (في حالة مشروع)

have an axe to grind

1. الحماس لفكرة ومحاولة إقناع الغير بها

e.g. I think you'll find it quite relaxing to talk to Iones: he has no particular axe to grind.

ليس لديه ضغينة

e.g. When you are looking for advice, try to find someone who doesn't have an axe to grind.

2. غرض شخصي خفي